

parentsהורים

באיזו שפה לדבר עם הילד?



גיון עלה לארץ מארצות הברית, נטליה עלתה מרוסיה. הם הכירו באולפן, התאהבו והתחתנו.

כעבור שנה נולד להם, במזל טוב, בן בריא וחמוד. הבעייה שלהם הייתה - באיזו שפה לדבר עם התינוק. כולם נתנו להם עצות: קרובים, חברים ושכנים. דיוויד, אחיו של גיון, אמר שצריך לדבר עם התינוק באנגלית, כי אנגלית היא שפה חשובה ושימושית. אם הילד יידע אנגלית, זה יעזור לו מאוד כשיגדל.

לדעתה של מרינה, אחותה של נטליה - חשוב שההורים ידברו עם התינוק בשפה נכונה, בשפה שהם שולטים בה היטב. האם למשל, תצטרך לשיר לו שירים, לספר לו סיפורים, לכן רצוי שהיא תעשה זאת באופן טבעי בשפת האם שלה. את השפה העברית - הילד ילמד בגן.

גלית ואורי, החברים הצברים שלהם, חושבים שצריך לדבר בעברית מפני שזאת השפה המדוברת בארץ. הילד ילך לגן בעוד כשנתיים, ויצטרך להבין את הגננת ולשחק עם הילדים. לא כדאי שהילד ירגיש שונה מהאחרים.

ציפי, השכנה, חושבת שאפשר לדבר אל התינוק בשלוש שפות. לדעתה, ילד אינטליגנטי יוכל לקלוט את כל השפות.

מעובד על-פי "שער למתחילי"

הפעלים

Traduction	עתיד	הווה	עבר	שם הפועל
immigrer	יַעֲלֶה	עוֹלֶה	עָלָה	לַעֲלוֹת
faire connaissance	יַכִּיר	מַכִּיר	הִכִּיר	לְהַכִּיר
s'aimer	יִתְאַהֵב	מִתְאַהֵב	הִתְאַהֵב	לְהִתְאַהֵב
se marier	יִתְחַתֵּן	מִתְחַתֵּן	הִתְחַתֵּן	לְהִתְחַתֵּן
naître	יֵיָלֵד	נוֹלָד	נוֹלַד	לְהוֹלִיד
savoir	יָדַע	יּוֹדַעַ	יָדַע	לְדַעַת
maîtriser	יִשְׁלַט	שׁוֹלֵט	שָׁלַט	לְשַׁלוֹט ב-
avoir besoin	יִצְטָרֵךְ	חָיָה צְרִיךְ	צָרִיךְ	לְהִצְטָרֵךְ
comprendre	יָבִין	מֵבִין	הִבִּין	לְהִבִּין
ressentir	יִרְגִּישׁ	מְרַגֵּשׁ	הִרְגִּישׁ	לְהִרְגִּישׁ
intégrer	יִקְלַט	קוֹלֵט	קָלַט	לְקַלוֹט

Vocabulaire (donné dans le contexte)

USA	ארצות הברית
après	כעבור
en bonne santé	בריא
mignon	חמוד
problème	בעייה
proches	קרובים
bébé	תינוק
utile	שימושי
juste	נכון, נכונה
il est souhaitable	רצוי
de manière naturelle	באופן טבעי
langue maternelle	שפצת האם
sabras	צברים
langue parlée	שפה מדוברת
différent	שונה

Questions

Utilisez les expressions : לדעתי, הוא (לא) צודק..., אני (לא) מסכים עם..., מצד אחד... אבל מצד שני

1. איזו בעייה יש לגיון ולנטליה ?

2. מה מציע להם דיוויד ?

3. מה דעתה של מרינה ?

4. מה חושבים גלית ואורי ?

5. מה דעתה של השכנה ?

6. מי צודק, לדעתכם ?

Ecrivez des phrases en utilisant **יש** ou **אין** + infinitif

מה צריך או אסור לעשות ב: טיול, קונצרט, כיתה, יום חם, מחנה צבאי, כביש, מכונית

יש להביא מים וכובע לטיול. אין לגבר בנייד במנן הקונצרט.